

PROCÈS-VERBAL DE LA CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS PROTOKOLL DER PRÄSIDENTENKONFERENZ

LIEU ET DATE

Grône, aula de la Protection Civile Cantonale, le 3 octobre 2008.
Grône, Aula des Zivilschutzentrums, den 3. Oktober 2008.

ORT UND DATUM

LISTE DE PRÉSENCE DU COMITE CANTONAL

Pierre-André Fardel, Hugo Petrus, Jean-Philippe Christinat, Norbert Mariaux, Urs Schläpfer, Benjamin Bayard, Hilaire Besse, Dominique-Noëlle Dauphin.

PRÄSENZLISTE DES KANTONALVORSTANDS

EXCUSÉS

Bertrand Emery, Roland Josef Dirren, Christian Zufferey, Erich Marty, Lothar Zurbriggen.

ENTSCHULDIGT

1. SALUTATIONS

Le président Pierre-André Fardel souhaite la bienvenue aux participants à cette conférence annuelle qui se déroule pour la 2^{ème} fois à l'aula de la protection civile à Grône.

Concernant l'ordre du jour, 2 modifications sont à apporter :

Point 8. SWISS OLYMPIC : les responsables se sont excusés ce soir en raison d'un calendrier surchargé. Ce sujet sera reporté à l'année prochaine.

Point 9. Concept formation : ce sujet a déjà été traité en 2007. Il est remplacé par INFO COMITÉ. Aucune remarque n'est formulée.

L'ordre du jour est accepté tel que présenté.

BEGRÜSSUNG

Präsident Pierre-André Fardel heisst die Teilnehmer an dieser Jahreskonferenz, welche zum zweiten Mal in der Aula des Kantonalen Zivilschutzentrums in Grône stattfindet, willkommen.

An der Traktandenliste werden 2 Änderungen vorgenommen:

Punkt 8 SWISS OLYMPIC: infolge einer überladenen Agenda haben sich die Verantwortlichen für heute Abend entschuldigt. Dieses Thema wird auf nächstes Jahr verschoben.

Punkt 9 Ausbildungskonzept: dieses Thema wurde bereits 2007 behandelt. Es wird durch INFO VORSTAND ersetzt. Es werden keine Bemerkungen gemacht.

Die Traktandenliste wird wie vorgestellt angenommen.

2. INTRODUCTION

Contrairement à l'assemblée des délégués qui vous présente le bilan de l'année écoulée, la conférence des présidents est réservée à la préparation de la future année sportive de notre fédération.

Le comité maintient à jour les règlements administratifs et sportifs et prépare le calendrier annuel, en tenant compte de l'intérêt de la plus grande majorité des tireurs valaisans.

Postes à repourvoir au sein du comité cantonal : notamment pour le match pistolet et le ressort de la formation.

Les objectifs 2007 - 2010 seront difficilement réalisables sans un apport d'aide de chacun. Le président Fardel invite les personnes disponibles à venir s'engager dans cette aventure humaine enrichissante et captivante !

EINLEITUNG

Im Gegensatz zur Delegiertenversammlung, welche über das verflossene Jahr berichtet, dient die Präsidentenkonferenz der Vorbereitung des kommenden Sportjahres unseres Verbandes.

Der Vorstand hält die administrativen und sportlichen Reglemente auf den neuesten Stand und bereitet das Jahresprogramm vor, indem er die Interessen der grossen Mehrheit der Walliserschützen berücksichtigt.

Innerhalb des Vorstandes zu besetzende Posten: namentlich für den Match Pistole und das Ressort Ausbildung.

Ohne die Mithilfe jedes Einzelnen sind die Ziele 2007-2010 nur schwer zu verwirklichen. Der Präsident lädt die verfügbaren Personen ein, sich für dieses menschliche, bereichernde und spannende Abenteuer anzumelden.

Les concours de la Fédération se sont tous déroulés à la satisfaction des tireurs. En l'absence d'un chef match, les pistoliers ont pu accomplir leur programme annuel grâce au dévouement d'Hilaire Besse et de votre serviteur.

Alle Verbandswettkämpfe wurden zur Zufriedenheit der Schützen durchgeführt. In Abwesenheit eines Chefs Match konnten die Pistolenschützen ihr Programm dank der Einsatzbereitschaft von Hilaire Besse und Eures Präsidenten ausführen.

Le site de la Fédération présente encore quelques lacunes au niveau des traductions, mais cela devrait prochainement rentrer dans l'ordre. Toutes les remarques constructives sont les bienvenues !

Die Website des Verbandes weist noch einige Lücken in bezug auf die Übersetzung auf, was aber nächstens in Ordnung kommen sollte. Alle aufbauenden Bemerkungen sind willkommen!

Pour terminer son introduction, le président cantonal nous fait part d'un projet très important qui va être mis en route prochainement : **La création d'un groupe de travail, afin d'étudier la faisabilité d'organiser le TIR FÉDÉRAL 2015 en Valais.**

Fort de l'expérience des amis de Viège avec 15'000 tireurs lors du dernier TC 2006, les premiers contacts seront pris encore cette année auprès de personnalités politiques et militaires de notre canton afin de solliciter leur soutien et leur participation.

Le président demande l'avis de l'assistance à titre consultatif.

Cette proposition est acceptée à l'unanimité.

Abschliessend teilt uns der Präsident ein sehr wichtiges Vorhaben mit, welches nächstens in Angriff genommen wird: **die Schaffung einer Arbeitsgruppe, welche die Machbarkeit der Durchführung des EIDG. SCHÜTZENFESTES 2015 im Wallis studieren soll.**

Gestützt auf die Erfahrung der Visperfreunde anlässlich des KSF 2006 mit 15'000 Schützen werden noch dieses Jahr die ersten Kontakte mit politischen und militärischen Persönlichkeiten unseres Kantons geknüpft um sie um ihre Unterstützung und Mitarbeit zu ersuchen.

Mit einer Konsultativabstimmung bittet der Präsident die Anwesenden um ihre Meinung.

Dieser Vorschlag mit einstimmig angenommen.

3. CONTRÔLE DES PRÉSENCES

PRÄSENZKONTROLLE

Présidents convoqués / Eingeladene Präsidenten	116
Présidents présents / Anwesende Präsidenten	36
Majorité absolue / Absolutes Mehr	19
Comité cantonal / Kantonalvorstand	8 (voix consultatives/konsultativ)
Membres du comité excusés / Entschuldigte Vorstandsmitglieder	5

Sociétés excusées / Entschuldigte Vereine : 12

Bourg-St-Pierre, Conthey, Le Bouveret, Saillon, Troistorrens, Vérossaz, Vollèges, Agarn, Bürchen, Grächen KK, Saas-Fee KK, Visp-Eyholz.

4. NOMINATION DES SCRUTATEURS

WAHL DER STIMMENZÄHLER

Michel Carrier, AVTV PC et Herold Borter, SSZ Chalchofen Ried-Brig acceptent de fonctionner comme scrutateurs pour cette conférence et ils sont remerciés par le président.

Unter der Verdankung durch den Präsidenten werden Michel Carrier, VWSS KK und Herold Borter, SSZ Chalchofen, als Stimmenzähler gewählt.

5. REGLEMENTS 2009

REGLEMENTE 2009

Règlement financier : le comité a procédé à quelques adaptations. Il est disponible sur le site FSVT.

Finanzreglement: Der Vorstand hat einige Änderungen vorgenommen. Es ist auf der WSSV-Website verfügbar.

CSG 300m 2009 - tours et finale : décision d'adapter nos règlements à ceux de la finale suisse.

1^{er} tour : 40 groupes A et 40 groupes D. (À noter que 2009 sera la dernière année pour les B)

Puis les 20 meilleurs seront qualifiés au 2^{ème} tour avec remise à zéro des compteurs.

Ce règlement est disponible sur le site FSVT.

SGM 300m 2009 - Runden und Finale: Entscheid, unsere Reglemente denen des Schweizerfinales anzupassen. 1. Runde: 40 A-Gruppen und 40 D-Gruppen (es sei festgehalten dass 2009 für die D das letzte Jahr sein wird)

Dann werden die 20 Besten für die 2. Runde qualifiziert wobei wieder bei Null begonnen wird. Dieses Reglement ist auf der WSSV-Website verfügbar.

JT / AD - CSG et finale cantonale individuelle : la participation au 1^{er} tour entraîne la participation obligatoire au 2^{ème} tour. À noter que ces 2 tours sont obligatoires au niveau suisse.

Une amende de sfr. 100.00 sera imputée à chaque groupe ne prenant pas part au 2^{ème} tour ainsi que pour les groupes annoncés ne se présentant pas à la finale!

Les règlements sont disponibles sur le site FSVT.

JS / JJ - SGM und Kantonales Einzelfinale: die Teilnahme an der 1. Runde zieht die obligatorische Teilnahme an der 2. Runde nach sich. Es sei festgehalten dass diese 2 Runden auf Schweizer Ebene obligatorisch sind.

Jede an der 2. Runde nicht teilnehmende Gruppe sowie für das Finale angemeldete und nicht erschienene Gruppen werden je mit einer Busse von Fr. 100.00 belegt! Die Reglemente sind auf der WSSV-Website verfügbar.

6. CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

Le calendrier « base de planification » a été distribué en début de séance à tous les participants. Il est passé en revue mois par mois et les remarques formulées seront corrigées dans le calendrier définitif. Le calendrier officiel qui fera foi pour la prochaine saison est celui qui sera publié dans le rapport de gestion de la FSVT. Le calendrier sera mis à jour et prochainement disponible sur le site FSVT.

VERANSTALTUNGSKALENDER

Zu Beginn der Sitzung wurde allen Teilnehmern der Kalender „Planungsgrundlage“ ausgehändigt. Dieser wird Monat für Monat durchgeackert; die vorgebrachten Bemerkungen werden im definitiven Kalender korrigiert. Der für die kommende Saison verbindliche Kalender wird im Jahresbericht des WSSV veröffentlicht. Der Kalender wird auf den neuesten Stand gebracht und ist nächstens auf der WSSV-Website verfügbar.

7. FINANCES

Suite à la décision prise par l'AD de la FST d'augmenter ses propres cotisations 2009, le trésorier cantonal, Jean-Philippe Christinat, a procédé à une analyse financière de la FSVT afin de savoir s'il est nécessaire que la FSVT augmente également ses cotisations.

Présentation détaillée des analyses effectuées sur les montants 2007 - 2008 au beamer. Après examen des résultats, la FSVT n'augmentera pas ses taxes pour 2009 contrairement à la FST. L'intégralité du document présenté est disponible sur le site.

FINANZEN

Im Anschluss an den durch die SSV-DV gefassten Beschluss, für 2009 die eigenen Beiträge zu erhöhen hat der Kantonalkassier Jean-Philippe Christinat eine Finanzanalyse erstellt um herauszufinden, ob für den WSSV eine Beitragserhöhung ebenfalls notwendig ist.

Mit dem Beamer wird eine detaillierte Analyse der Beträge 2007-2008 vorgestellt. Nach Prüfung der Ergebnisse wird der WSSV entgegen dem SSV die Beiträge für 2009 nicht erhöhen. Das vorgestellte Dokument ist auf der Website vollständig verfügbar.

8. INFO COMITÉ

Information JT : les rapports JT qui devaient être annoncés jusqu'au 05.10.2008 ne sont pas encore tous parvenus chez le chef du valais romand. À ce jour, il en manque encore 6 pour le VR !!! Concernant le HV et en l'absence d'Erich Marty, nous n'avons aucune information ce soir.

Attention aux délais impartis pour le retour des documents !!!!!

INFO VORSTAND

Information JS: Die JS-Rapporte, die bis zum 05.10.2008 zuzustellen waren, sind beim Chef UW noch nicht lückenlos eingetroffen. Bis heute fehlen für das UW noch 6 Rapporte!!! Inbezug auf das OW, und nachdem Erich Marty abwesend ist, fehlen uns heute Abend die Angaben.

Achtung auf die für die Rücksendung der Dokumente vorgeschriebenen Fristen!!!!

Tir en campagne (TC) : les résultats du TC pour le Valais publiés sur le site internet de la FST sont erronés, mais ceci est causé par le manque des respects des délais impartis de certaines sociétés !!!!

Pour information, le chef cantonal doit transmettre les résultats du TC à la FST le dimanche soir jusqu'à 20h⁰⁰ et, cette année, seul le 60% des sociétés avaient retournés leurs documents.

À l'avenir, merci à tous de faire un effort !!

Feldschiessen FS: Die auf der SSV-Website veröffentlichten Resultate sind für das Wallis unrichtig, dies als Folge der Missachtung der Fristen seitens bestimmter Vereine!!!!

Zur Information: der kantonale Chef muss die FS-Resultate dem SSV bis am Sonntag 20.00 Uhr übermitteln, und dieses Jahr hatten nur 60% der Vereine die Dokumente zurückgesandt.

Besten Dank an alle, sich in Zukunft anzustrengen!!

Shot office : les coordonnées des responsables pour 2009 sont à transmettre jusqu'au 30.11.2008 au chef cantonal.

Shot office: die Angaben der Verantwortlichen für 2009 sind bis am 30.11.2008 dem kantonalen Chef zu übermitteln.

Démissions des sociétés : conformément à l'art. 9 des statuts de la FSVT, nous avons enregistré avec regrets pour le 31.12.2008, les démissions des sociétés de tir de : « La Campagnarde Uvrier » et de « La Vuarda Veyras ».

Vereinsaustritte: Gemäss Art. 9 der WSSV-Statuten mussten wir leider auf den 31.12.2008 den Austritt der Schiessvereine: « La Campagnarde Uvrier » und « La Vuarda Veyras » entgegennehmen.

Musée : présentation et orientation détaillée au beamer. C'est au château de la Batiáz à Martigny que le musée cantonal sera ouvert prochainement (Premier semestre 2009). Il sera ouvert au public annuellement. Accès à pied depuis le bas de la Batiáz ou en baladeur (train touristique) depuis la place Centrale de Martigny.

Museum: Detaillierte Vorstellung und Orientierung auf dem Beamer. In Bälde wird das kantonale Museum im Schloss La Batiáz in Martinach eröffnet (1. Semester 2009). Es wird für das Publikum offen sein. Zugang ab La Batiáz zu Fuss oder im „Zug“ (Touristenzug) ab der Place Centrale von Martinach.

<http://www.batiáz.ch>

<http://www.batiáz.ch>

Liens sociétés valaisannes : les sociétés qui ont un site internet sont invitées à l'inscrire sur la liste qui circule dans la salle.

Links zu den Walliser Vereinen: Vereine, die über eine Website verfügen sind gebeten, dies auf der zirkulierenden Liste einzutragen.

FAC 10m : les sociétés concernées ont reçu par courrier la nouvelle version des règlements FAC 10m. Ces règlements sont à disposition sur le site.

LG 10m: Die betroffenen Vereine haben per Post die neue Version der LG-Reglemente 10m erhalten. Diese Reglemente sind auf der Website verfügbar.

9. PROPOSITION DES SECTIONS

ANTRÄGE DER SEKTIONEN

Aucune proposition n'est parvenue chez le président.

Dem Präsidenten wurden keine Anträge gestellt.

10. DIVERS

VERSCHIEDENES

Avant de clôturer cette assemblée, le président Fardel tient à remercier tous les responsables de société pour leur engagement et leur dévouement indéfectible, ainsi qu'à tous les comités, moniteurs de tirs et formateur pour l'immense travail de formation de la relève qu'ils effectuent au sein de notre jeunesse !!!

Il est persuadé que les équipes de relève valaisannes nous feront grand honneur au tir fédéral 2010 et pour conclure, il nous rappelle l'importance du respect des délais pour le retour des documents !!!!

Il est 21h40 lorsque le président Pierre-André Fardel met à terme à l'assemblée et remercie les participants pour leur attention.

Bevor diese Versammlung schliesst möchte Präsident Fardel allen Vereinsverantwortlichen für ihren unverbrüchlichen Einsatz danken, sowie allen Vorständen, Schiesslehrern und Ausbildnern für die riesige Arbeit im Dienste der Ausbildung des Nachwuchses!!!

Er ist überzeugt dass die Walliser Nachwuchsmannschaften uns am Eidg. Schützenfest 2010 grosse Ehre einlegen werden. Abschliessend erinnert er uns an die Wichtigkeit, die Fristen für die Rücksendung der Dokumente einzuhalten!!!!

Um 21Uhr 40 schliesst Präsident Pierre-André Fardel die Versammlung und dankt den Teilnehmern für ihre Aufmerksamkeit.